



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Université
Catholique
de Lyon

• Chaire UNESCO
• « Mémoire, Cultures et
• Interculturalité »
• (France)
•

N° 2 / Décembre 2010

Bulletin semestriel de la Chaire UNESCO

« Mémoire, Cultures et Interculturalité »
de l'Université Catholique de Lyon



L'équipe de la Chaire Unesco de l'Université Catholique de Lyon

Pascale Boucaud, Roger Koudé, Pierre Gire, Jean-Marie Exbrayat, Didier Agbodjan, Marie-Hélène Robert, André Dizdarevic, Joseph Yacoub, Claudine Fréchet, Marc Ollivier

Sommaire :

Entretien avec Bertrand Cabedoche, Professeur en sciences de l'information et de la communication

Activités de la Chaire Unesco « Mémoire, Cultures et Interculturalité »

Publications

Manifestations scientifiques

Soutenance de mémoires et/ou de thèses

Chaire UNESCO en Communication Internationale

Université Stendhal-Grenoble 3



Entretien avec Bertrand CABEDOCHÉ
Professeur en Sciences de l'Information
et de la Communication
Responsable de la Chaire

PRESENTATION DE LA CHAIRE :

Depuis le programme élaboré en 1989, l'Unesco patronne les *Chaires universitaires internationales* en coopération avec des Universités et des organisations. L'objectif est resté d'impulser un transfert de connaissances et de favoriser la formation et "l'accès à un niveau mondial " de spécialistes des domaines concernés : éducation, science, culture, communication. La chaire en *communication internationale* de Grenoble s'est immédiatement inscrite dans ce programme. Placée depuis sa création en 1996 et pendant deux mandats sous la responsabilité de Bernard Miège, alors Directeur scientifique du *Groupe de Recherche sur les Enjeux de la Communication* (Gresec), elle est animée depuis par Bertrand Cabedoche, professeur des Universités.

Conformément à son mandat, les attributions de la chaire correspondent à quatre missions :

- renforcer la collaboration avec les universités partenaires en améliorant l'accueil des doctorants et des professeurs étrangers, et en accueillant chaque année un Professeur invité de réputation internationale, chargé de donner des cours aux étudiants de 3^e cycle ;
- accroître le rayonnement de la Chaire aux niveaux régional, national et international ;
- relancer et consolider l'activité en réseau avec des universités étrangères, développer et contribuer à la diffusion de la recherche en communication et information internationale, notamment sur le terrain des médias ;

-proposer des formations de haut niveau aux étudiants de masters, de doctorat mais aussi à des professionnels directement concernés par le développement des technologies de l'information et de la communication.

SES ACTIVITES :

L'implication a été immédiate au sein du réseau ORBICOM, activant les relations déjà existantes, ouvrant de nouveaux contacts et conduisant la chaire à jouer en quelque sorte le rôle de " tête de réseau " dans le domaine de la communication internationale et, particulièrement sur les questions relatives aux *industries culturelles* et au développement des technologies de l'information et de la communication. Dans toutes ses spécialités, en tant que laboratoire d'appui, le Gresec (*Groupe de Recherche sur les Enjeux de la Communication*) a sans discontinuer pu faire valoir ses nombreuses références et publications. L'existence de la Chaire en communication a en retour contribué à donner une impulsion aux travaux déjà réalisés, facilitant les échanges et en accélérant la diffusion ; enfin il a été possible de mieux associer des universitaires "isolés", avec lesquels le Gresec et la chaire Unesco de Grenoble sont en relation régulière de travail. L'organisation du colloque « *Communication et changement social en Afrique* » de janvier dernier a ainsi permis de poursuivre l'élan pris en 2005 par le colloque de Douala sur le même thème, avec le concours de nos partenaires africains et le label de la Commission nationale française pour l'Unesco.

STRATEGIE DE L'UNESCO

Dès le premier mandat de la chaire, un séminaire spécifique a enraciné une tradition d'encadrement des travaux des étudiants et stagiaires des « *pays du sud* ». Les programmes de recherche du Gresec sur la convergence des techniques et ceux portant sur la production des produits multimédias ont fourni une base de réflexion appréciable. Aujourd'hui encore, plusieurs directions de thèse permettent à des étudiants africains de bénéficier de ces ressources dont le responsable de la chaire constitue un pivot. L'orientation scientifique de la Chaire consacre aujourd'hui le thème *Communication et diversité culturelle*, à partir duquel plusieurs manifestations scientifiques sont programmées dans le cadre du présent mandat : séminaire ad hoc, colloque international, publications (communications dans revues et ouvrages). Nous sommes inscrits dans le programme de la Sous-direction générale à l'information et à la communication de l'Unesco : *Création de Centres d'excellence pour l'enseignement du journalisme en Afrique*.

SES PARTENAIRES DANS LE MONDE

Une collaboration régulière immédiatement s'est mise en place avec des universités africaines (IPSI de Tunis, UFRICA d'Abidjan, Université de Douala, IPERMIC de Ouagadougou, IFASIC de Kinshasa). Des conventions de coopération ont été signées avec des universités d'Amérique latine (Sao Paulo, Caracas,...), d'Amérique du Nord (Canada), d'Europe de l'Est (Minsk, Bucarest, Moscou) et d'Asie (Chine). Des relations systématiques ont été engagées avec l'ensemble des services concernés par les zones d'implication de la Chaire (conseillers

culturels, Coopération, CROUS). C'est cet héritage que la chaire entend aujourd'hui faire fructifier davantage encore. Outre les partenariats « *historiques* », la Chaire a déjà engagé des relations concrètes (conférences, cours, suivi de travaux, échanges scientifiques...), avec plusieurs autres universités :

-*Université Gaston Berger de Saint-Louis du Sénégal* (Sénégal), Département Interdisciplinaire et de Formation Professionnelle, faculté des lettres.

-*Université d'Antananarivo* (Madagascar), Département Interdisciplinaire et de Formation Professionnelle, faculté des lettres.

-*Université libanaise de Beyrouth* (Liban)

-*Institute of Communication Studies*, Communication University of China, Beijing (Chine)

LIENS AVEC LES AUTRES CHAIRE UNESCO FRANCE :

Nous souhaitons inviter le représentant de la chaire Unesco « *Mémoire, Cultures et Interculturalité* », de l'Université Catholique de Lyon à titre consultatif lors des réunions du conseil d'orientation de la chaire de Grenoble, en vue de renforcer la coopération régionale entre Chaires, conformément aux vœux de l'Unesco. Dans le même esprit, nous soutenons également le projet de création de chaire de l'Université de Padoue (Italie).

La coopération entre les deux Chaires (Lyon et Grenoble) constitue bien un projet prioritaire dont les deux structures et leurs partenaires respectifs devraient profiter. Nous accueillons par exemple le professeur Ahmed Hidass, professeur à l'Institut Supérieur d'Information et Communication (ISIC), Rabat, Maroc, au 1^e trimestre 2011, dont les enseignements et propos seraient susceptibles d'intégrer étudiants et collègues de l'Université catholique de Lyon.

Nous remercions le Professeur Bertrand Cabedoche pour sa participation au n° 2 du Bulletin.

ACTIVITES DE LA CHAIRE

Conférences passées...

Le 15 OCTOBRE 2010

« *Les minorités : signes visibles et expressions de la diversité culturelle* », tel est le thème central de la Journée d'études organisée le 15 octobre dernier par notre Chaire, avec la participation de 15 chercheurs venus du Burundi, de Moldavie et de France. Cette manifestation scientifique, qui a réuni un public d'un peu plus de 130 personnes, a été marquée par deux temps : un temps d'analyse portant sur le concept même de « minorité » et de « diversité » avant de se poursuivre par une étude des cas et de différentes stratégies de gestion de la diversité ethnique, culturelle et religieuse.

Avec la participation de Pascale Boucaud, Jean-Marie Exbrayat, Chérif Ferjani, Claudine Fréchet, Pierre Gire, Roger Koudé, Jean Berchmans Paluku, et Michel Younès. A ce Colloque, nous avons eu le plaisir d'accueillir deux collègues de l'étranger : le Professeur Frédéric Ntimarubusa, Docteur en droit (Université de Bujumbura au Burundi), membre de l'équipe de la Chaire Unesco pour l'éducation à la paix et la résolution pacifique des conflits de l'Université du Burundi et Directeur du Centre de recherche et de formation pour la paix (CERFOPAX) ; le Professeur Emil Dragnev, Maître de conférences, Docteur en histoire, Responsable de la Chaire Unesco d'études du Sud-est européen, université d'Etat de Moldavie. En l'absence de Joseph Yacoub, souffrant, son discours d'introduction a été lu par Roger Koudé. Cette journée d'études a bénéficié du soutien financier de la Commission Nationale Française pour l'Unesco.



Prof. Frédéric Ntimarubusa et Prof. Emil Dragnev

Cette Journée d'études s'est achevée par une table ronde au cours de laquelle les échanges se sont poursuivis entre les intervenants, d'une part, et le public, d'autre part.



Amphithéâtre D301, Site Carnot

Le 24 NOVEMBRE 2010

Dans le cadre de l'Année internationale 2010 du rapprochement des cultures, proclamée par l'ONU et confiée à l'Unesco, notre Chaire, en association avec l'Ecole Supérieure de Traduction et Relations Internationales (ESTRI), a organisé le 24 novembre dernier une Table Ronde sur le thème suivant : Traduction, diversité linguistique et dialogue interculturel. Avec la participation de Mme Monika Krein-Kühle, Professeure à l'Université des Sciences appliquées de Cologne, Allemagne ; Dominique Estragnat, Enseignant-Chercheur à l'ESTRI ; Joseph Yacoub, Responsable de la Chaire Unesco ; Isabelle Dujet, Traductrice-Interprète, ESTRI. La Table Ronde a été suivie d'un temps d'échange très animé entre le public et les intervenants. Cette manifestation a réuni environ 270 personnes.



D. Estragnat, J. Yacoub, M. Krein-Kühle, I. Dujet

... et à venir

Le 24 FEVRIER 2011

À la lumière des instruments élaborés par l'Unesco, notre Chaire organise, le 24 février 2011, de 18h à 20h, une Table Ronde sur le thème du patrimoine culturel immatériel, avec la participation de : M. Doudou Diène, ancien Directeur de la Division des projets interculturels de l'Unesco et ancien Rapporteur des Nations Unies sur le racisme, la discrimination et la xénophobie, Bertrand Cabedoche, Responsable de la Chaire Unesco en communication internationale de l'Université Stendhal-Grenoble3, Roger Koussetogue Koudé, Maître de conférences en droit international ; Arsène Désiré Nene Bi, étudiant à l'Institut des Droits de l'Homme de Lyon (IDHL) ; Joseph Yacoub, Responsable de la Chaire Unesco de l'Université Catholique de Lyon. Il s'agit du Patrimoine culturel immatériel comme facteur important du maintien de la diversité face à la mondialisation.

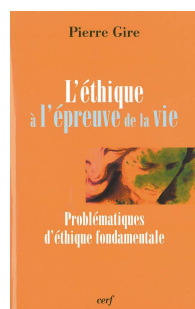
La Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, adoptée par l'Unesco le 17 octobre 2003, définit le patrimoine culturel immatériel et met en exergue son importance comme « *creuset de la diversité culturelle* » et son rôle inestimable comme « *facteur de rapprochement, d'échange et de compréhension entre les êtres humains* ».

Publications

« *La diversité culturelle, défi de ce siècle* », Joseph Yacoub, in Les Cahiers du Musée des Confluences de Lyon, Département du Rhône, paru en juin 2010, numéro consacré entièrement à la diversité, vol. 5, pp 53-64.

« *Les nouveaux défis des droits de l'homme* », Hamzat Wassel (Tripoli, Liban), avril 2010, Roger Koudé.

« *L'aujourd'hui de l'autorité des droits de l'homme* », Hamzat Wassel (Tripoli, Liban), juin 2010 Roger Koudé.



Pierre Gire a publié un nouveau livre intitulé :
« *L'éthique à l'épreuve de la vie. Problématiques d'éthique fondamentale.* »
Editions du Cerf, Paris, octobre 2010, 396 pages

Colloques et Conférences en France et à l'étranger

« *L'autorité de la Déclaration universelle des droits de l'homme* », Communication faite par Roger Koudé au colloque organisé par l'Université Jinan de Tripoli au Liban (Tripoli, 16-19 avril 2010).

« *La justice pénale internationale : un instrument de dissuasion judiciaire universelle* », Communication faite par Roger Koudé lors du colloque sur les génocides, organisé par l'Association pour le développement des Grands Lacs africains et l'Association Ibuka-France (Lyon, 29 mai 2010).

« *Le dialogue judéo-chrétien aujourd'hui* », Communication de Marie-Hélène Robert à l'Université d'été du Carrefour d'Histoire Religieuse : « *Juifs et Chrétiens à travers l'histoire. Entre conflits et filiations* », Lyon, Juillet 2010.

« *Les stratégies africaines de lutte contre les disparitions forcées et les exécutions extrajudiciaires* », Communication faite par Roger Koudé à l'Académie catholique de Schwerte (Allemagne) le 12 septembre 2010 à l'initiative de l'Acat-Allemagne.

Dans le cadre de l'année internationale 2010 du rapprochement des cultures, l'Unesco a organisé une conférence sur le thème : « *Histoire, mémoire et rapprochement des cultures* », les 26 et 27 mai 2010 à Paris, à la Maison de l'Unesco, à laquelle plusieurs experts et penseurs de différentes régions du monde ont participé. Cette conférence a mis en exergue les interactions culturelles majeures qui ont transformé nos sociétés, ainsi que les tragédies qui ont marqué la mémoire collective de l'humanité. La conférence s'est articulée autour de trois thématiques :

- 1/ Identifier les moments forts de dialogue dans l'histoire humaine.
- 2/ Comprendre les implications, pour le rapprochement des cultures, des grandes tragédies de l'histoire.
- 3/ Réfléchir sur les liens entre rapprochement et cultures.

Dans ce cadre, le Professeur Joseph Yacoub, responsable de la Chaire Unesco de l'UCLy est intervenu sur le sujet suivant : « *Quelques grands moments de dialogue entre les cultures et les religions : la contribution des Syriques* ».

Dans le cadre de l'exposition Quantara sur le patrimoine commun des deux rives de la Méditerranée Traversées d'Orient et d'Occident, préparée par la Ville de Valence, Joseph Yacoub,

conjointement avec M. Badr-Eddine Arodaky, Directeur Général adjoint de l'Institut du Monde Arabe (IMA), ont donné le 16 septembre 2010, une Conférence sur « **Orient-Occident. Rencontre et complémentarité** ».

Joseph Yacoub a participé aux Journées Internationales de l'Unesco du rapprochement des Cultures, organisée par la Chaire Unesco de l'Université de la Réunion, dirigée par le Professeur Sudel Fuma, du 27 septembre au 4 octobre 2010. Dans ce cadre, il a donné un exposé introductif sur la thématique : « **Multiculturalisme, diversité culturelle et interculturalité à l'échelle planétaire** ».

Claudine Fréchet a participé à l'allocution d'introduction et fait une communication « **Marie Mourier, une femme ardéchoise qui écrit dans sa langue maternelle (occitan)** » à l'Institut Pierre Gardette (IPG). L'IPG est coorganisateur avec l'Université Lille 3 de journées d'étude intitulées « **Présence de littératures contemporaines en langues régionales de France** ». Ces journées ont eu lieu les 28 et 29 septembre 2010 à l'Université Charles de Gaulle-Lille 3. Jean-Baptiste Martin, Professeur et Conseiller scientifique de l'IPG, a également fait une communication « L'utilisation des dialectes dans les récits de vie : comparaison entre le récit du paysan Marius Champaillet et le récit de l'écrivain Michel Jeury dans le village du Mont-Pilat ».

Dans le cadre du Programme Veille Intellectuelle de l'Unesco, Joseph Yacoub a présenté le 13 décembre 2010, au siège de l'Unesco à Paris, la Déclaration de l'Unesco faite en 1949, sur « **L'Humanisme de demain et la diversité des cultures** », avec la participation de la Directrice Générale de l'Unesco, Mme Irina Bokova, qui a prononcé un discours sur le Nouvel Humanisme. M. Francesco Bandarin, Sous-Directeur Général pour la culture, a pris la parole à cette occasion. Le débat était modéré par M. Doudou Diène, ancien Directeur de la Division des projets interculturels de l'Unesco. Le discours de la Directrice Générale est consultable sur le site de l'Unesco : unesdoc.unesco.org.

A l'occasion de son XXV^e anniversaire, l'Institut des droits de l'Homme de Lyon (IDHL) a organisé une journée d'études sur le thème : « **Les droits de l'homme : mutations et défis** », le vendredi 17 décembre 2010 (9h-17h), site Carnot. Cette journée a été introduite par le Directeur de l'IDHL, André Dizdarevic. Avec la participation, entre autres, d'Eric Tistounet, Secrétaire du Conseil des Droits de l'Homme au Haut Commissariat des Droits de l'Homme (HCDH) de l'ONU. La Chaire a été associée à cet événement. Joseph Yacoub a

présenté une communication sur : « La diversité culturelle et l'universalité des droits de l'homme »

Missions d'enseignement et/ou de formation à l'étranger

Au National Human Rights Committee à Doha au **Qatar**, du 14 au 17 mars 2010. Objet : Cours de Droit international humanitaire destiné aux cadres des services publics et aux responsables d'Ong quataris (33 personnes), dispensé par Roger Koudé.

A l'Université Jinan de Tripoli au **Liban**, du 18 au 22 mars 2010. Objet : Cours de Droit international des droits de l'homme et de Droit international humanitaire destinés aux étudiants du Département des droits de l'homme (17 étudiants issus de plusieurs pays du Proche Orient et d'Afrique du Nord : Liban, Irak, Syrie, Koweït, Algérie, etc.) – Roger Koudé.

A l'Université catholique d'Afrique centrale à Yaoundé au **Cameroun**, du 12 au 30 juillet 2010. Objet : Formation de formateurs africains en droits de l'homme (25 formateurs issus de 11 pays d'Afrique francophone)- Roger Koudé.

Soutenance de mémoires

M. Fabien Ngaboh Kodkandji a soutenu son mémoire de Master 2 recherche en « Droit, Histoire du droit » le 8 septembre 2010 sur le thème : « La souveraineté étatique et la justice pénale internationale : l'équilibre imparfait et potentiellement handicapant pour la justice au travers du système de complémentarité de la Cour pénale internationale (CPI) ». Le jury, composé de Mme Pascale Boucaud (Professeur) et de M. Roger Koudé (Maître de conférences, Directeur de mémoire), lui a décerné la Mention Très Bien.

L'étudiant Youssouf Ba a soutenu son mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 recherche à l'Institut des droits de l'homme (IDHL), en convention avec l'Université de Grenoble Pierre Mendès-France, intitulé : « Le droit à l'éducation à l'épreuve de la diversité culturelle. Etude de cas : La Mauritanie », le 5 juillet 2010. Le jury composé de Joseph Yacoub, son directeur et Roger Koudé, membre, lui a décerné la Mention Bien.

Secrétariat de la Chaire :

Aurore Lafforest

Tel : +33(0)472325050

chaireunesco@univ-catholyon.fr

www.chaireunesco.univ-catholyon.fr